



**CONSEJO  
DE LA  
UNIÓN EUROPEA**

**Bruselas, 15 de marzo de 1999 (16.04)  
(OR. F)**

**6753/99**

**LIMITE**

**PUBLIC 3**

**TRANSPARENCIA**

---

Asunto: LISTA MENSUAL DE LOS ACTOS DEL CONSEJO  
FEBRERO 1999

---

El presente documento contiene:

- en el **Anexo I**, una lista de los actos legislativos definitivos adoptados por el Consejo en febrero de 1999.  
Esta lista va acompañada de las declaraciones consignadas en el acta que el Consejo ha decidido poner a disposición del público (**Anexo II**). Asimismo se mencionan, en su caso, los votos contrarios y las abstenciones, así como las explicaciones de voto.  
  
Obsérvese que únicamente las actas relativas a la adopción definitiva de los actos legislativos dan fe. Los extractos de las actas mencionadas y la información contenida en los Anexos I y II del presente documento se encuentran a disposición del público en Internet en el sitio "Eudor" (<http://www.eudor.com>; véase la sección "Transparencia de las actividades legislativas del Consejo").
- en el **Anexo III**, una lista de los otros actos <sup>1</sup> adoptados por el Consejo en febrero de 1999, con la mención, en su caso, de los resultados de la votación, de las explicaciones de voto y de las declaraciones que el Consejo ha decidido poner a disposición del público.

---

<sup>1</sup> Con excepción de determinados actos de alcance limitado tales como decisiones de procedimiento, nombramientos, decisiones de órganos creados mediante acuerdos internacionales, decisiones presupuestarias puntuales, etc.

**FEBRERO 1999**

| <b>ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>TEXTOS ADOPTADOS</b>                                                                                             | <b>DECLARACIONES</b> | <b>VOTOS Y<br/>EXPLICACIONES DE<br/>VOTO</b> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------------------------------|
| <b>Sesión nº 2160 del Consejo de Cuestiones Económicas y Financieras del 8 de febrero de 1999</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                     |                      |                                              |
| Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo que modifica la Decisión nº 719/96/CE de 29 de marzo de 1996 por la que se aprueba un programa de apoyo a las actividades artísticas y culturales de dimensión europea (Programa KALEIDOSCOPE)                                                                                                                                                                                                                      | PE-CONS 3637/98                                                                                                     | 12/99, 13/99         |                                              |
| Decisión del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Decisión nº 2085/97/CE de 6 de octubre de 1997 por la que se establece un programa de apoyo, que incluye la traducción, en el ámbito del libro y de la lectura (Programa ARIANE)                                                                                                                                                                                                          | PE-CONS 3636/98                                                                                                     | 14/99, 15/99         |                                              |
| Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento (CEE) nº 1408/71 relativo a la aplicación de los regímenes de Seguridad Social a los trabajadores por cuenta ajena, a los trabajadores por cuenta propia y a sus familiares que se desplazan dentro de la Comunidad, y el Reglamento (CEE) nº 574/72 por el que se establecen las modalidades de aplicación del Reglamento (CEE) nº 1408/71 con vistas a ampliarlos para que cubran a los estudiantes | 13869/98<br>+ COR 1<br>(f,d,i,nl,en,dk,gr,es,fi,s)<br>+ COR 2 (dk)<br>+ COR 3 (i,gr)<br>+ REV 2 (p)<br>+ REV 3 (es) | 16/99, 17/99, 18/99  |                                              |
| Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CEE) nº 850/98 de 30 de marzo de 1998 para la conservación de los recursos pesqueros a través de medidas técnicas de protección de los juveniles de organismos marinos                                                                                                                                                                                                                                         | 13047/98                                                                                                            |                      |                                              |
| Reglamento del Consejo que modifica el Reglamento (CEE) nº 2299/89 relativo a un código de conducta para los sistemas informatizados de reserva (SIR)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 5422/99<br>+ REV 1 (fi)                                                                                             |                      |                                              |

**FEBRERO 1999**

| <b>ACTOS LEGISLATIVOS DEFINITIVOS</b>                                                                                                                                                                                                                                                                      | <b>TEXTOS<br/>ADOPTADOS</b> | <b>DECLARACIONES</b> | <b>VOTOS Y<br/>EXPLICACIONES DE<br/>VOTO</b> |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|----------------------|----------------------------------------------|
| <b>Sesión nº 2161 del Consejo de Asuntos Generales del<br/>22 de febrero de 1999</b><br><br>Reglamento del Consejo por el que se modifica el Reglamento del Consejo (CEE) nº 975/98, relativo a los valores nominales y las especificaciones técnicas de las monedas en euros destinadas a la circulación. | 5987/99                     |                      |                                              |

## **DECLARACIÓN 12/99**

### **Declaración de la Delegación neerlandesa**

Los Países Bajos declaran que este aumento del presupuesto para el año de transición 1999 no altera la cotribución de los Países Bajos con las futuras perspectivas financieras. Los Países Bajos son partidarios de un crecimiento cero real para la totalidad de los gastos de la UE y por categorías, lo que incluye la categoría III.

## **DECLARACIÓN 13/99**

### **Declaración de las Delegaciones española y griega**

España y Grecia declaran que las cifras de las Perspectivas Financieras aprobadas en Edimburgo en créditos de compromiso, no de pago, para 1999, son las que deben servir de referencia para las Perspectivas Financieras 2000-2006 para los 15 miembros actuales. En consecuencia, España y Grecia no comparten el planteamiento de la Delegación de los Países Bajos de un crecimiento cero para el conjunto de los gastos de la Unión Europea, y en concreto para la categoría III.

## **DECLARACIÓN 14/99**

### **Declaración de la Delegación neerlandesa:**

Los Países Bajos declaran que este aumento del presupuesto para el año de transición 1999 no altera la contribución de los Países Bajos con las futuras perspectivas financieras. Los Países Bajos son partidarios de un crecimiento cero real para la totalidad de los gastos de la UE y por categorías, lo que incluye la categoría III.

## **DECLARACIÓN 15/99**

### **Declaración de las Delegaciones española y griega**

España y Grecia declaran que las cifras de las Perspectivas Financieras aprobadas en Edimburgo en créditos de compromiso, no de pago, para 1999, son las que deben servir de referencia para las Perspectivas financieras 2000-2006 para los 15 miembros actuales. En consecuencia, España y Grecia no comparten el planteamiento de la Delegación de los Países Bajos de un crecimiento cero para el conjunto de los gastos de la Unión Europea, y en concreto para la categoría III.

## **DECLARACIÓN 16/99**

### **Declaración del Consejo relativa a la ampliación de los Reglamentos para incluir sólo a los estudiantes**

« El Consejo reitera su compromiso de ampliar la aplicación de los Reglamentos a todas las personas aseguradas no cubiertas actualmente. Ahora bien, teniendo en cuenta la necesidad de incluir a los estudiantes y las dificultades para lograr un acuerdo sobre medidas de coordinación adecuadas para las otras personas aseguradas que no están actualmente cubiertas, el Consejo ha convenido en que debe darse prioridad a la ampliación a los estudiantes.

No obstante, reconoce que la propuesta de la Comisión sobre la ampliación de la coordinación de la legislación nacional relativa a las demás personas aseguradas que no están cubiertas actualmente sigue pendiente ante el Consejo y, en estas circunstancias, conviene en que las disposiciones relativas a las prestaciones por invalidez, vejez y fallecimiento (pensiones) sean un elemento esencial de dicha ampliación, en particular para aquellas personas que residen en un Estado miembro para cursar en él estudios o un ciclo de formación profesional ».

## **DECLARACIÓN 17/99**

### **Declaración del Consejo y la Comisión sobre el considerando 2 y el punto del Anexo VI correspondiente al Reino Unido**

« El Consejo y la Comisión declaran que el punto del Anexo VI correspondiente al Reino Unido se deriva, por una parte, del carácter específico de la normativa de dicho país y, por otra, de la falta de ampliación del sistema de coordinación de los regímenes de seguridad social a los estudiantes por lo que se refiere, en concreto, a la invalidez. Por consiguiente, la citada excepción no prejuzga en modo alguno las soluciones que pudieran tomarse en el futuro con respecto a la ampliación a otros riesgos o personas y deberá revisarse cuando se haga la próxima ampliación, en particular a los estudiantes, de las disposiciones relativas a la coordinación de los regímenes de seguridad social ».

## **DECLARACIÓN 18/99**

### Declaración de las Delegaciones francesa, griega, italiana y portuguesa sobre el ámbito de aplicación del Reglamento

#### « Francia, Grecia, Italia y Portugal

- apoyan la ampliación de la aplicación de los Reglamentos a los estudiantes aseguradas con arreglo a un régimen general o un régimen especial de seguridad social y recuerdan que se trata de un compromiso asumido por el Consejo el 4 de junio de 1998 con motivo de la ampliación de los Reglamentos a los regímenes especiales de funcionarios ;
- lamentan que esta ampliación a los estudiantes sea muy limitada, en particular debido al abandono de las disposiciones inicialmente contempladas, cuando no se adopta ninguna disposición para determinar la legislación nacional de seguridad social aplicable a los interesados”.

---

| FEBRERO DE 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Votaciones publicadas |
| <b>Sesión nº 2160 del Consejo de Cuestiones Económicas y Financieras del 8 de febrero de 1999</b>                                                                                                                                                                                                                                        |                       |
| <p>Decisión de publicar, en el Diario Oficial de las Comunidades, un dictamen del Consejo sobre el programa de estabilidad presentado por Irlanda (adoptado en el Consejo del 18 de enero de 1999)<br/>Doc. 5101/99 + REV 1 (fi) + COR 1 (s)</p>                                                                                         |                       |
| <p>Decisión de publicar, en el Diario Oficial de las Comunidades, un dictamen del Consejo sobre el programa de estabilidad presentado por Austria (adoptado en el Consejo del 18 de enero de 1999)<br/>Doc. 5370/99</p>                                                                                                                  |                       |
| <p>Reglamento del Consejo por el que se modifican los Reglamentos (CE) nº 1890/97 y (CE) nº 1891/97 por el que se establecen derechos antidumping y compensatorios definitivos sobre las importaciones de salmón atlántico de piscifactoría originario de Noruega<br/>Doc. 5441/99</p>                                                   |                       |
| <p>Resolución del Consejo relativa a los precios fijos para los libros en las zonas lingüísticas transnacionales homogéneas<br/>Doc. 5482/99 + COR 1 (s) + REV 1 (p)</p>                                                                                                                                                                 |                       |
| <p>Resolución del Consejo y de los Ministros responsables de la juventud reunidos en el seno del Consejo relativa a la participación de los jóvenes<br/>Doc. 13688/98</p>                                                                                                                                                                |                       |
| <p>Directiva del Parlamento Europeo y del Consejo por la que se modifica la Directiva 67/548/CEE del Consejo por lo que se refiere al etiquetado de ciertas sustancias peligrosas en Austria y Suecia<br/>– Adopción de la posición común del Consejo<br/>Doc. 14397/98 + COR 1 (fi)</p>                                                 |                       |
| <p>Reglamento del Consejo por el que se establecen, para 1999, determinadas medidas de conservación y de gestión de los recursos pesqueros aplicables a los buques que enarboleden pabellón de determinados terceros países en la zona de 200 millas situada frente a las costas del departamento francés de Guyana<br/>Doc. 5506/99</p> |                       |

| FEBRERO DE 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Votaciones publicadas |
| <p><b>Procedimiento escrito concluido el 15 de febrero de 1999</b></p> <p>Reglamento (CE,CECA,Euratom) del Consejo por el que se fijan los coeficientes correctores aplicables a partir del 1 de julio de 1998 a las retribuciones de los funcionarios de las Comunidades Europeas destinados en un país tercero<br/>Doc. 14393/98</p> <p><b>Sesión nº 2161 del Consejo de Asuntos Generales del 22 de febrero de 1999</b></p> <p>Reglamento del Consejo por el que se establece un derecho antidumping definitivo sobre las importaciones de bicicletas originarias de Taiwán y por el que se percibe definitivamente el derecho provisional establecido<br/>Doc. 5600/99</p> <p>Decisión del Consejo relativa a la celebración del Acuerdo marco de cooperación entre la Comunidad Económica Europea y las Repúblicas de Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras, Nicaragua y Panamá<br/>Doc. 5706/99</p> <p>Decisión de publicación, en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, de un dictamen del Consejo sobre el programa de estabilidad presentado por Portugal (adoptado en el Consejo del 8 de febrero de 1999)<br/>Doc. 5899/99 + REV 1 (fi,s)</p> <p>Decisión de publicación, en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, de un dictamen del Consejo sobre el programa de estabilidad presentado por Italia (adoptado en el Consejo del 8 de febrero de 1999)<br/>Doc. 5898/99 + COR 1 (s) + REV 1 (fi)</p> <p>Decisión de publicación, en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, de un dictamen del Consejo sobre el programa de convergencia presentado por Suecia (adoptado en el Consejo del 8 de febrero de 1999)<br/>Doc. 5900/99 + REV 1 (fi)</p> <p>Decisión de publicación, en el Diario Oficial de las Comunidades Europeas, de un dictamen del Consejo sobre el programa de convergencia presentado por el Reino Unido (adoptado en el Consejo del 8 de febrero de 1999)<br/>Doc. 5901/99 + COR 1 (s) + REV 1 (fi)</p> |                       |

| FEBRERO DE 1999                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                       |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| OTROS ACTOS                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | Votaciones publicadas |
| <p>Decisión del Consejo por la que se deroga la Posición Común 98/448/PESC sobre Belarús<br/>Doc. 6020/99</p> <p>Resolución del Consejo sobre las directrices para el empleo en 1999<br/>Doc. 5530/99 + REV 1 (p)</p> <p>Decisión del Consejo relativa a un Acuerdo de Cooperación Científica y Técnica entre la Comunidad Europea y el Estado de Israel<br/>Docs. 12422/98, 12439/98</p> <p><b>Sesión nº 2162 del Consejo de Agricultura del 23 de febrero de 1999</b></p> <p>Posición Común con vistas a la adopción de la Directiva del Consejo relativa a la información sobre el consumo de combustible facilitada al consumidor al comercializar turismos nuevos<br/>Doc. 5617/99 + COR 1</p> <p>Posición Común con vistas a la adopción de la Decisión del Consejo por la que se establece un plan de seguimiento de las emisiones específicas medias de CO<sub>2</sub> de los turismos nuevos<br/>Doc. 5621/99</p> <p>Posición Común con vistas a la adopción de un Reglamento del Consejo relativo a las sustancias que agotan la capa de ozono<br/>Doc. 5748/99 + COR 1 (d,en) + COR 2 (f) + COR 3 (i) + COR 4 (i,en) + REV 1 (fi)</p> |                       |